

# 6th UNHCR 難民映画祭 REFUGEE FILM FESTIVAL

*"1 refugee without hope is too many"*  
希望を抱けない難民がいるならば、1人でも多すぎる



2011 10/1 (Sat) → 10/9 (Sun)

## 会場 / Venues

イタリア文化会館 Istituto Italiano di Cultura di Tokyo  
セルバンテス文化センター東京 Instituto Cervantes de Tokio  
青山学院大学 (総合研究所ビル12階大会議室)  
Aoyama Gakuin University (Souken Bldg. 12F Conference Room)  
青山学院アスタジオ Aoyama Gakuin ASTUDIO  
ノルウェー王国大使館 Royal Norwegian Embassy in Tokyo  
グローバルフェスタ JAPAN 2011 Global Festa JAPAN 2011

<http://unhcr.refugeefilm.org>

入場に際しては会場募金にご協力をお願いします No fixed admission fee/donations are welcome

【主催】国連難民高等弁務官 (UNHCR) 駐日事務所 【パートナー】特定非営利活動法人 国連UNHCR協会 【特別協賛】イオン/イオン1%クラブ/キヤノン株式会社  
【協賛】ジョンソン・エンド・ジョンソン ジャパン・グループ/外国法共同事業法律事務所リンクレータス/ソニー株式会社/トヨタ自動車株式会社  
【協力】青山学院大学/カルチュア・コンビニエンス・クラブ株式会社/セルバンテス文化センター東京/イタリア文化会館/日本映像翻訳アカデミー/  
ノルウェー王国大使館/株式会社須田製版/株式会社ユニクロ 【後援】外務省  
【Organized by】UNHCR Representation in Japan 【In Partnership with】Japan Association for UNHCR 【Main Sponsors】AEON/AEON 1% CLUB/Canon Inc.  
【Sponsors】Johnson & Johnson Japan Group/Linklaters Tokyo/Sony Corporation/Toyota Motor Corporation 【In Cooperation with】Aoyama Gakuin University/  
Culture Convenience Club Co., Ltd./Instituto Cervantes de Tokyo/Istituto Italiano di Cultura di Tokyo/Japan Visualmedia Translation Academy \*/  
Royal Norwegian Embassy/SUDA SEIHAN Co., Ltd./UNIQLO CO., LTD. 【Supporter】Ministry of Foreign Affairs



## 第6回UNHCR難民映画祭について

世界では毎日何万人もの人が戦争や迫害の恐怖に怯えています。その数はたとえ1人でも多すぎます ...。

この度、国連難民高等弁務官 (UNHCR) 駐日事務所は第6回 UNHCR 難民映画祭を開催いたします。今年は 1951 年に国連が難民条約を採択して 60 周年、その難民条約に日本が加入して 30 周年、そして初代難民高等弁務官に任命されたフリョフ・ナンセンの生誕 150 周年にあたる記念の年です。また日本が大地震と津波に見舞われた年であり、今年の映画祭には特別な意味が含まれます。東日本大震災の悲劇は、誰でも突然に住む家を失う可能性があるのだということを改めて考えさせられました。それと同時に、私はこの悲劇に立ち向かおうと集まった人の復興に向けた力強さに深く心を打たれました。

この映画祭で上映される作品では戦争や紛争、人権侵害や自然災害によって故郷を追われた人が描かれていると同時に、その苦しみを少しでも鎮めることができれば、という願いから彼らに寄り添う人の姿も多く描かれています。皆様にはこの映画祭を通じて、世界に暮らす 4,300 万人の難民・国内避難民について知っていただくと同時に、ふるさとを追われた人がより明るい未来を築くための希望を持てるよう、手を差し伸べる気持ちを抱いてもらえたらと願っております。

たとえ1人でも希望を持ってない難民がいるならば、ぜひ何かひとつ始めてください。

映画を通じて自分に一体何ができるのかを、ぜひ発見してください。それでは映画祭でお会いしましょう。

UNHCR 駐日代表 ヨハン・セルス

## UNHCR の活動について

国連難民高等弁務官事務所 (UNHCR) はスイスのジュネーブに本部を置き、世界の難民を国際的に保護し、緊急救援活動や難民の自立の支援を行い、難民問題の解決を図る唯一の国連機関です。UNHCR は国連総会によって設立され、1951 年に活動を開始しました。UNHCR の支援対象者は難民以外にも、庇護申請者、帰還民、無国籍者、国内避難民が含まれます。

設立以来、UNHCR は 5,000 万人以上の生活再建を支援し、1954 年と 1981 年にノーベル平和賞を受賞しました。現在では、4,300 万人以上 \* の人を支援するため、120 か国以上において約 6,600 人の職員が活動しています。そのうち 80 パーセント以上の職員はフィールドにある事務所勤務しており、多くが遠隔地や危険な地域で活動しています。

今、世界における紛争の増加により、保護や支援を必要とする人々の数は増え続けると考えられます。そのような中、UNHCR 駐日事務所は世界第 2 位の抛出国である日本政府と非政府組織 (NGOs)、民間セクターとともに、国内外の難民の支援に努めています。

\* 国内避難民並びに国連パレスチナ難民救済事業機関 (UNRWA) の支援対象者数などを含む。



©UNHCR/J. Tanner

『映画は、世界各地における難民の多種多様な境遇や生き様を紹介できる重要な手段であり、エンターテインメントを通じ、この問題へのより良い知識と理解を育むことでしょう。』

アンジェリーナ・ジョリー UNHCR 親善大使

"Film is an important medium to introduce the many aspects of the lives and circumstances of refugees across the world, and through this entertainment vehicle, create better awareness and understanding"

Angelina Jolie UNHCR Goodwill Ambassador



# About The 6th UNHCR Refugee Film Festival

Everyday, thousands of people run from war, persecution and terror. Even 1 is too many...

UNHCR Representation in Japan proudly presents the 6th edition of the UNHCR Refugee Film Festival. This year's film festival has a special meaning for different reasons. First, it is a year that UNHCR commemorates several anniversaries: 60 years since the 1951 Convention relating to Refugees was adopted; 30 years that Japan has acceded to the 1951 Refugee Convention; and 150 years since the birth of Fridtjof Nansen, the first League of Nations High Commissioner for Refugees. Second, the earthquake and tsunami that struck Japan earlier this year powerfully reminded us that all of us may be forcibly displaced at some point. I have been deeply impressed by the resilience and the strength with which people responded to these crises.

Many of the films highlight how individuals can make a difference, alleviating the plight of people displaced by war, conflict, human right abuse or natural disaster. The films you are about to watch aim to raise awareness of the world's 43 million refugees and internally displaced persons and to create a sense of responsibility to provide hope for a better future to anyone who is forced to flee.

Even 1 refugee without hope is too many. Do 1 thing.

You are all invited to the Refugee Film Festival to learn how you can make a difference.

Johan Cels, UNHCR Representative in Japan

## About UNHCR

The United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) provides protection and assistance to the world's refugees. Based in Geneva, Switzerland, the agency was created by the United Nations General Assembly and began work in 1951. People of concern to UNHCR include not only refugees, but also asylum seekers, refugees who have returned home, stateless people and internally displaced persons.

UNHCR has helped well over 50 million people successfully restart their lives, earning two Nobel Peace Prizes in 1954 and 1981. Today, some 6,600 staff in more than 120 countries help over 43 million people\*. More than 80 percent of the staff work in field offices, often in remote and dangerous locations.

Due to the increasing number of conflicts in the world, protection and assistance needs for refugees are expected to rise. In these circumstances, the UNHCR office in Tokyo works with the Japanese Government, which is the second largest contributor to UNHCR, as well as the non-governmental organizations (NGOs) and the private sector to support the refugees worldwide and in Japan.

\* Includes internally displaced persons (IDPs) and refugees under UNRWA's (United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East) mandate.

## 遠く離れた日本から、力をあわせ 難民を支えていきます

UNHCRは難民が我が家を追われた日から始まる長い避難生活の間、水・食糧の支給から住居、医療そして教育にいたるまで、すべてにわたり支えます。月々1000円から参加できる継続的なご支援「毎月倶楽部」に、ぜひご参加ください。

ゴシエン ナンミンニ  
0120-540-732

—お知らせ「ヒューマン・シネマ・フェスティバル」—  
10月14日より、全国20か所のワーナー・マイカル・シネマズとイオンシネマで開催。これまでに難民映画祭で上映された作品の中から名作を再び皆様にお届けいたします。

www.japanforunhcr.org



## イタリア文化会館 Istituto Italiano di Cultura di Tokyo

370席/seats  
www.iictokyo.esteri.it



東京都千代田区九段南 2-1-30  
2-1-30 Kudan Minami  
Chiyoda-ku, Tokyo  
TEL: 03-3264-6011  
■東京メトロ東西線・半蔵門線、  
都営新宿線「九段下駅」  
2番出口より徒歩10分  
■10 mins walk from Tokyo Metro  
Tozai Line, Hanzomon Line,  
Shinjuku Line, Toei Shinjuku Line  
(Kudanshita Stn) Exit 2.

## セルバンテス文化センター東京 Instituto Cervantes de Tokio

155席/seats  
http://tokio.cervantes.es



東京都千代田区六番町 2-9  
2-9 Rokubancho Chiyoda-ku, Tokyo  
TEL: (03) 5210-1800  
■東京メトロ有楽町線「麹町駅」  
5、6番出口より徒歩3分  
■JR線/都営新宿線「市ヶ谷駅」  
より徒歩6分  
■JR線/東京メトロ丸ノ内線・  
南北線「四ツ谷駅」麹町出口より徒歩7分  
■3 mins walk from Tokyo Metro  
Yurakucho Line (Kojimachi Stn)  
■6 mins walk from JR Line/Tokyo Metro Yurakucho Line,  
Nanboku Line, Toei Shinjuku Line (Ichigaya Stn)  
■7 mins walk from JR Line/Tokyo Metro Marunouchi Line,  
Nanboku Line (Yotsuya Stn) Kojimachi Exit

## 青山学院大学 (総合研究所ビル 12階大会議室) Aoyama Gakuin University (Souken Bldg. 12F Conference Room)

250席/seats  
www.aoyama.ac.jp/



東京都渋谷区渋谷 4-4-25  
4-4-25 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo  
■JR線/東横線/京王井の頭線「渋谷駅」  
宮益坂方面の出口より徒歩10分  
■東京メトロ「表参道駅」B1出口より  
徒歩5分  
■JR/Tokyo Line/Keio Inogashira Line  
(Shibuya Stn) 10 mins walk from  
Exit near Miyamasuzaka  
■Tokyo Metro (Omotesando Stn)  
5 mins walk from Exit B1

## 青山学院アスタジオ Aoyama Gakuin ASTUDIO

150席/seats  
www.aoyamagakuin.jp/



東京都渋谷区神宮前 5-47-11  
5-47-11 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo  
■東京メトロ「表参道駅」  
B2出口より徒歩5分  
■Tokyo Metro (Omotesando Stn) 5 mins walk  
from Exit B2

## ノルウェー王国大使館 Royal Norwegian Embassy in Tokyo

100席/seats  
www.norway.or.jp/



東京都港区南麻布 5-12-2  
5-12-2 Minami Azabu, Minato-ku, Tokyo  
TEL: (03) 6408-8100  
■東京メトロ日比谷線「広尾駅」  
1番出口より徒歩5分  
■5 mins walk from Tokyo Metro Hibiya Line  
(Hiroo Stn) Exit 1

## グローバルフェスタ JAPAN 2011 Global Festa JAPAN 2011

www.gfjapan.com



■東京メトロ丸の内線・千代田線「有楽町駅」  
日比谷線「日比谷駅」、都営三田線「内幸町駅」  
下車徒歩2分  
■JR線/東京メトロ有楽町線  
「有楽町駅」下車徒歩6分  
■2 mins walk from Tokyo Metro  
Marunouchi Line,  
Chiyoda Line (Kasumigaseki Stn),  
Hibiya Line (Hibiya Stn),  
Toei Mita Line (Uchisaiwaicho Stn)  
■6 mins walk from JR Line/  
Tokyo Metro Yurakucho Line  
(Yurakucho Stn)



## 【主催 / Organizer】

国連難民高等弁務官 (UNHCR) 駐日事務所  
UNHCR Representation in Japan Wesley Center, 6-10-11 Minami Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062  
TEL: 03-3499-2011 FAX: 03-3499-2272  
www.unhcr.org

## 【パートナー / In Partnership with】

特定非営利活動法人 国連 UNHCR 協会 〒107-0062 東京都港区南青山 6-10-11、ウェスレーセンター 3F  
Japan Association for UNHCR 3F, Wesley Center, 6-10-11 Minami Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062  
TEL: 03-3499-2450 FAX: 03-3499-2273  
www.japanforunhcr.org

※これらの映画で表現される内容は、UNHCR難民映画祭開催に関わる協賛・協力企業、各協力会場、その他のいかなる個人・団体の意見を代表または反映しているものではありません。  
※プログラム上の文書、映像、写真など、すべての情報の著作権はそれぞれの著作権者に帰属しています。これらの情報の一部、または全部を、著作権者の許諾なしに複製、転載することを禁じます。  
The views and opinions expressed in these films do not necessarily represent those of the sponsors, partners, supporters or other involved in organizing the UNHCR Refugee Film Festival.  
Images, texts, copyrights and trademarks for all films mentioned herein are held by their respective owners and are solely for promotional, non-commercial and educational purposes.

特別協賛  
Main  
Sponsors

AEON

AEON 1% CLUB  
イオン ワン % クラブ

Canon

協賛  
Sponsors

Johnson & Johnson  
FAMILY OF COMPANIES IN JAPAN

Linklaters

SONY

TOYOTA

協力 In Cooperation with



AOYAMA GAKUIN UNIVERSITY



後援 Supporter 外務省

映画「そのひとときの自由」より from the film "For a Moment Freedom"  
©Les films du losange 2011





すぐそばにいたTOMODACHI  
The Neighbourly TOMODACHI



©2010 Versus production - Iris Productions - Dharamsala - Prime Time - RTBF  
イリーガル  
Illegal



©Desert Flower Filmproductions GmbH  
デザート・フラワー  
Desert Flower



フリチョフ・ナンセンの一生  
Only One Life - The Story about Fridtjof Nansen



©BELIEVE MEDIA/URBAN LANDSCAPES PRODUCTIONS 2008 ALL RIGHTS RESERVED  
カシム・ザ・ドリーム〜チャンピオンになった少年兵〜  
Kassim The Dream



ミールという名の少年  
The Boy Mir

全ての作品は日本語字幕付きです。なお、英語は音声、もしくは字幕にて対応しております。  
All films have Japanese subtitles. English provided through audio or subtitles.

★：日本初上映 Japan Premiere

## A ★

### すぐそばにいたTOMODACHI The Neighbourly TOMODACHI

監督：セシリア亜美 北島 日本 / 2011 / 100分 / ドキュメンタリー  
Directed by Cecilia Ami Kitajima Japan / 2011 / 100min / Documentary

今年3月の東日本大震災をうけて95人のビルマ(ミャンマー)難民がボランティアグループを立ち上げた。日本における自分たちの立場が厳しいものであるにもかかわらず、彼らは一体なぜ被災地へと向かったのか。カメラは祖国に母親を残して日本にやってきた一人の若い女性を追う。

Following the Great East Japan Earthquake in March 2011, 95 Burmese (Myanmarese) refugees living in Japan engaged in volunteer activities in the devastated areas. Despite the stringent limitations on their lives as refugees in Japan, they willingly volunteered. What drove them to do so? The camera focuses on a young woman who left her mother in her home country.

## B ★

### フリチョフ・ナンセンの一生 Only One Life - The Story about Fridtjof Nansen

監督：セルゲイ・ミカエリヤン ノルウェー、ソビエト連邦 / 1968 / 89分 / ドラマ  
Directed by Sergej Mikaeljan Norway, Soviet Union / 1968 / 89min / Drama

人類初の北極点遠征に挑んだノルウェーの探険家フリチョフ・ナンセンは国際連盟のノルウェー代表を経て、初代難民高等弁務官に任命された後、紛争から逃れた人々の支援や戦争捕虜の帰還に尽力した。ナンセンの類稀な人生を描いた伝記映画。

A biographical film about Fridtjof Nansen, the first Norwegian polar explorer. Following his appointment to the League of Nations, Nansen devoted himself as the first High Commissioner for Refugees, supporting those forced to flee from conflict and assisting the repatriation of prisoners of war.

## C ★

### カンヌ国際映画祭 2010 監督週間正式出品 Cannes 2010 Director's Fortnight Official Selection イリーガル Illegal

監督：オリビエ・マッセス・ドゥパス ベルギー、フランス、ルクセンブルグ / 2010 / 95分 / ドラマ  
Directed by Olivier Masset-Depasse Belgium, France, Luxembourg / 2010 / 95min / Drama

8年前ベルギーにやってきたタニアと息子のイヴァンは社会へと溶け込んでいたものの不法滞在を続けていた。ある日タニアは入国管理局に拘束されるが、イヴァンはその場から逃走する。施設に収容され、息子から隔離された彼女の権利は容赦なく剥奪されてゆく。

Tania and her son Ivan arrived in Belgium eight years ago. Although they are well integrated, they live without legal status. One day, Tania is arrested by the immigration office; Ivan manages to escape. Separated from her son, Tania discovers that her rights are brutally ignored in the detention center.

## D ★

### 2009年アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭 DOC U! 受賞 International Documentary Film Festival Amsterdam 2009 DOC U! Award カシム・ザ・ドリーム〜チャンピオンになった少年兵〜 Kassim The Dream

監督：キープ・デヴィッドソン アメリカ / 2009 / 86分 / ドキュメンタリー  
Directed by Keif Davidson USA / 2009 / 86min / Documentary

ウガンダの反政府軍に6歳で拉致された少年兵カシムは軍のボクシング部で成果を上げたが、脱走して渡米。世界チャンピオンに輝き、27歳に成長した彼は厳しい練習中も祖国の家族との再会を望むが、彼を拉致した現政府から恩赦を受けなくてはならなかった。

Kassim was forced to be a child soldier at age six. Later, he uses the army's boxing team as his ticket to the United States. He defects from Uganda and becomes Junior Middleweight Champion of the World. At twenty-seven, Kassim trains for his next world title, but in order to reunite with his family he must first seek a military pardon from the very government that abducted him so long ago.

## E ★

### デザート・フラワー Desert Flower

監督：シェリー・ホーマン ドイツ、オーストリア、フランス / 2009 / 127分 / ドラマ  
Directed by Sherry Hornmann Germany, Austria, France / 2009 / 127min / Drama

13歳のソマリア人少女フリスは政略結婚から逃げ、ロンドンで在英ソマリア大使館のメイドとして身を潜める。祖国の内戦によって大使館が閉鎖した後、著名な写真家にスカウトされ国際的なモデルとして成功を収めるが、やがてキャリアを手放し、自らが被害者である女性性器切除(FGM)と戦う決心をする。

Fleeing a forced marriage at thirteen, a Somali girl arrives in London and finds work as a maidservant in her Embassy. When the Embassy closes during Somalia's civil war, she disappears into the big city before, while working as a cleaner, she attracts a fashion photographer's attention. After achieving international success as a model, she abandons her career to fight genital mutilation, of which she herself was a victim.

配給：エス・バース・サロウ・ショウゲート Distributor Espace Sarou + SHOWGATE INC.

## F ★

### 2010年アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭正式出品 International Documentary Film Festival Amsterdam 2010 Official Selection ミールという名の少年 The Boy Mir

監督：フィル・グラブスキ イギリス / 2010 / 90分 / ドキュメンタリー  
Directed by Phil Grabsky UK / 2010 / 90min / Documentary

アフガニスタン人の少年ミールの成長を10年にわたって撮影したドキュメンタリー。無邪気な8歳の少年が18歳の青年へと成長する過程を通じて、私たちは地上で最も過酷な土地のひとつであるアフガニスタンの現状を目の当たりにする。

The film follows an Afghan boy named Mir as he changes from a childish eight year-old into a fully grown eighteen-year-old. These ten years are a journey into early adulthood in one of the toughest places on earth – a journey that mirrors the current, vitally important story of Afghanistan.



私のロヒンギャ  
My Rohingya



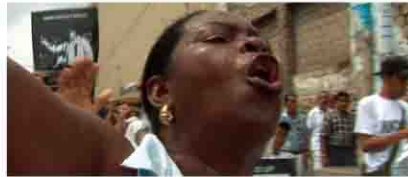
そのひとときの自由  
For a Moment Freedom



終着点:ランペドゥーサ島  
Last Stop Lampedusa



エネミーズ・オブ・ザ・ピープル(人民の敵)  
Enemies of the People



インビュニティー 一踏みにじられた人々の命ー  
Impunity



ニガー  
Nigger

## G ★

### 私のロヒンギャ My Rohingya

監督：タナヌック・サンガアンサク タイ / 2011 / 53分 / ドキュメンタリー  
Directed by Thananuch Sanguansak Thailand / 2011 / 53min / Documentary

故郷のビルマ(ミャンマー)を追われ、タイとバングラデシュに逃れたイスラム教徒のロヒンギャ族。カメラは懸命に生きようとする彼らの声に耳を傾ける。

The documentary reveals the journeys and struggles of Rohingya Muslims in Thailand and Bangladesh. Forced to flee from Burma (Myanmar), they fight for survival and a better life.

## H ★

### 2010年サンダンス映画祭世界のドキュメンタリー特別審査員賞 Sundance Film Festival 2010 World Documentary Special Jury Prize エネミーズ・オブ・ザ・ピープル(人民の敵) Enemies of the People

監督：テット・サンバット、ロブ・レムキン カンボジア、イギリス / 2010 / 93分 / ドキュメンタリー  
Directed by Thet Sam Bath, Rob Lemkin Cambodia, UK / 2010 / 93min / Documentary

70年代後半のカンボジアでおよそ2百万人もの犠牲者を生んだクメール・ルージュによる虐殺。自らの親兄弟を殺された現地の記者サンバットは当時の歩兵や当時のボル・ボトの右腕だった人物取材し、驚くべき真実をつかむ。

The Khmer Rouge slaughtered nearly two million people in the late 1970s. From foot soldiers to Pol Pot's right-hand man, the notorious Brother Number Two, local journalist Sambath – who lost his parents and his siblings in the Killing Fields – records shocking testimony never before heard.

## I ★

### 2008年モントリオール世界映画祭 Golden Zenith 賞(金賞) Montreal World Film Festival 2008 Golden Zenith そのひとときの自由 For a Moment Freedom

監督：アラシュ・T.リアヒ オーストリア、フランス / 2008 / 110分 / ドラマ  
Directed by Arash T. Riahi Austria, France / 2008 / 110min / Drama

親子、親戚の子を預かった従弟、友人同士の男性等、3組のイラン難民の冒険譚。彼らは無事に国境を越えたがトルコで足止めを喰らってしまう。安宿に滞在し、ただひたすら難民認定が下りる日待つ彼らのヒューマンドラマ。

The odyssey of three groups of refugees – a married couple with a child, two young men with two children, and two good friends – all of whom managed to escape from their native Iran. Stuck in Turkey, they have to wait in a run-down hotel, hoping each day that their applications for asylum will be approved.

## J ★

### 2011年ニュルンベルク国際人権賞 2011 Nuremberg International Human Rights Award インビュニティー 一踏みにじられた人々の命ー Impunity

監督：ホワン・ホセ・ロザーノ、ホルマン・モリス スイス、フランス、コロンビア / 2010 / 84分 / ドキュメンタリー  
Directed by Juan José Lozano, Holman Morris Switzerland, France, Colombia / 2010 / 84min / Documentary

コロンビア民兵組織による大虐殺を裁く法廷。「平和と正義」の名の下に開廷したはずだが政治的、経済的な利権が絡んでいることが徐々に露呈し、中断を余儀なくされる。犠牲者の命は永久に踏みにじられたままなのか、それとも遺族らは闘いを挑むのか。

In modern Colombia, the biggest trial of paramilitary soldiers – accused of killing thousands of Colombians – is designed to create "peace and justice." However, the process comes to an abrupt halt when the political and economic interests operating during the paramilitary war are uncovered. Are the victims' families doomed to stay victims forever, or can they fight against impunity?

## K ★

### 終着点:ランペドゥーサ島 Last Stop Lampedusa

監督：キアラ・ザミッティ (Rai Educational) イタリア / 2011 / 14分 / ドキュメンタリー  
Directed by Chiara Zammitti (Rai Educational) Italy / 2011 / 14min / Documentary

ランペドゥーサ島には今年2月12日ー14日までの間に約5千人が漂着した。チュニジア、エジプト、そしてリビアの内乱の影響で続く人々の流出。ボランティア活動家や地元住民、そして難民の生の声に迫る。

Between 12 and 14 February 2011, following uprisings in Tunisia, Egypt and Libya, approximately five thousand people landed on the shores of Lampedusa. Video footage details one such landing, featuring oral testimony by volunteers, local inhabitants, and refugees.

## L ★

### ニガー Nigger

監督：アントニオ・マルティノ イタリア / 2009 / 47分 / ドキュメンタリー  
Directed by Antonio Martino Italy / 2009 / 47min / Documentary

ヨーロッパで最大規模の難民キャンプがイタリア南部の小さな村にある。何百人もの難民たちは少しでも人間らしい生活ができないのかと切望している。一方で地元の住民たちはなぜよそ者と土地を共有しなくてはならないのか思い悩む。

A small community in southern Italy is now home to one of the biggest refugee camps in Europe. While hundreds of desperate refugees wait to see whether they will at least have a chance to live something like a normal life, locals ponder why they must share with others the place that they call home.



